FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 170
Enu. 27

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RE
DU CANAD

Province Que. District No. 170 S. Dist. S. District No. 9 Enumeration District / District du recenseur No. 6 in / dans St Pamphile (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Crase Jean Enumerator. / Recenseur.

Page 12

Pag

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of Habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number (On township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre description.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single (unmarried). / Célibataire, marié, vnf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou détours de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account (See instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State whether person is employed in "the woollen mill," "the foundry," "the factory," etc. / Mentionner ce si la personne est employée dans "la filature," une "fonderie" "la manufacture," etc.	Weeks employed in 1910 at all occupations or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à tous genres d'emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from all occupations or trade. / Gain total en 1910 provenant de tous genres d'emploi ou métier.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou du métier principal ou des détours de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour—Cents. / Taux du gain par heure à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or illness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in century year. / Coût de l'assurance dans l'année du centenaire.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at school, College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes aux écoles, au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
89	89	Lecluse Adolphe	Lot 23 Rg A C	M	Chef	M	Juin	1874	36	Que.			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur				Yes																		
–	–	" Anna	–	F	Epouse	M	Juin	1879	31	–			–	–	–	–				–																		
–	–	" Adrien	–	M	Fils	C	Avril	1905	6	–			–	–	–	–				–																		
–	–	" Delphis	–	M	–	C	Mai	1906	5	–			–	–	–	–				–																		
–	–	" Jules	–	M	–	C	Août	1909	1	–			–	–	–	–				–																		
–	–	" Rose Blanche	–	F	Fille	C	Juin	1903	8	–			–	–	–	–				–													10	Oui	Oui	11			
–	–	" Anna	–	F	–	C	Fév	1908	3	–			–	–	–	–				–																		
90	90	Thibaudeau Joseph	Lot 24 A C	M	Chef	M	Oct	1881	29	–			–	–	–	Cultivateur				Yes																		
–	–	" Délia	–	F	Epouse	M	Janv	1878	32	–			–	–	–	–				–																		
–	–	" Louis Bernard	–	M	Fils	C	Mars	1910	1	–			–	–	–	–				–																		
–	–	" Marie	–	F	Fille	C	Déc	1905	5	–			–	–	–	–				–																		
–	–	" Mlle Alexis	–	F	–	C	Mai	1907	3	–			–	–	–	–				–																		
–	–	" Régina	–	F	–	C	Mars	1909	2	–			–	–	–	–				–																		
1	1	Nicolas Joseph	St Pamphile	M	Chef	M	Janv	1866	51	Québec			Canadien	Canadien	R C	Journalier	1	9	0	0	Non	Oui	Non											Non	Oui	Fr			
–	–	" Pamela	St Pamphile	F	Epouse	M	Mai	1870	41	Québec			Français	Canadienne	R C	aucun	N	G			Non	Non	Non											Oui	Oui	Fr			
–	–	" Aurea	–	F	Fille	C	Mars	1899	20	Québec			Canadien	Canadien	R C	aucun	N	G			"	"	"											Non	Non	Fr			
–	–	" Georges	–	M	Fils	C	Juin	1899	12	Québec			Canadien	Canadien	R C	aucun	N	G			"	"	"											"	"	Fr			
–	–	" Josephine	–	F	Fille	C	Janvier	1903	16	Québec			Canadien	Canadien	R C	aucun	N	G			"	"	"											Oui	Oui	Fr			
–	–	" Claudia	–	F	Fille	C	Février	1896	15	Québec			Canadien	Canadien	R C	aucun	N	G			"	"	"											Oui	Oui	Fr			
–	–	" Ephrem	–	M	Fils	C	Mars	1899	11	Québec			Canadien	Canadien	R C	aucun	N	G			"	"	"											"	"	Fr			
–	–	" Alexandre	–	M	Fils	C	Octobre	1899	12	Québec			Canadien	Canadien	R C	aucun	N	G			"	"	"											"	"	Fr			
–	–	" William	–	M	Fils	C	Novembre	1900	11	Québec			Canadien	Canadien	R C	aucun	N	G			"	"	"											2	Oui	Oui	21			
–	–	" Wenda	–	F	Fille	C	Décembre	1901	10	Québec			Canadien	Canadien	R C	aucun	N	G			"	"	"											2	Oui	Oui	9			
1	1	Nicolas Thomas	St Pamphile	M	Chef	C	Janv	1876	35	Québec			Canadien	Canadien	R C	Journalier	1	9	0	0	Non	Oui	Non											Non	Non	Fr			
–	–	" Cécile	–	F	soeur	C	Mars	1876	33	Québec			Canadien	Canadien	R C	aucun	N	G			"	"	"											"	"	Fr			
–	–	" Agathe	–	F	soeur	C	Avril	1881	30	Québec			Canadien	Canadien	R C	aucun	N	G			"	"	"											"	"	Fr			